

本報宣言

本報為加國政公堂。總機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡具一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於修飾方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人。等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國七年五月二十一日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(MONDAY, MAY 20, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 61

(號三第卷八第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜一)九二〇七磨詩線

夏歷歲次戊午四月十二日

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減為同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代為代認必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精慎。久為光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務為特色之表見也。

洪門致公總堂代表團啟事

啟者洪門機關遍立外洋星羅棋佈向以關山遙隔雁難傳致令聲息不通揆諸花亭結義骨肉情深之旨大相逕庭此就一之效所以難收也四月一號為洪門親親大會之期本代表等忝蒙末議會以聯絡一致發展會務為當務之急而聯絡之法端在音問互通查總堂原有之部記各處公堂通函住址雖多而近日新立或在遠境未及週知通函者亦復不少是以議決無論何國何埠新舊遠近洪門致公堂各機關或用商店為通信處者仰于本年七月以前速將 貴處英文住址函報美洲金山致公總堂以便彙成冊分寄各埠公堂及會所存據俾此後音信常通聯絡自易共策進行本代表有厚望焉

CHEE KUNG TONG 36 Sp. ford Alley San Francisco, Calif., U. S. A.

民國七年 四月十日 駐美洲山致公總堂代表團謹啟

本館論說

華僑當振興鄉村教育

(志炎)

志炎曰。噫。子與氏其知之矣。故曰。「逸居而無教。則近於禽獸。」蓋教育者。興民德。開民智。小能治家。大能治國。凡文明國所共視為要圖者也。我國興學最早。方三代之隆。國都及閭巷。莫不有學。已具普及之意。及周之衰。學風亦衰。閭閻數千年後。逮乎清季。政府始下令興學。風靡一時。校舍林立。幾為前此所未有。入民國以來。干戈擾攘。政府竭蹶於上。置教育于緩圖。旋以財政困難。議牛減政。學校多已裁撤。國民中之靈個人精神財力。及集團體之精神財力以辦學者。其興味亦似不及清季。於是乎全國學務。乃一落千丈。尤以鄉村為最甚。民德墮落。民智閉塞。愚婦則迷信神權。小盜則劫奪貨財。大賊則明擄人物。父子則各談平等。男女則盛唱自由。試問今日我國之鄉村。果成何風俗耶。母亦以居民尚乏良好教育耳。願學校乃風化之本。而民彝胥此焉出。若關於一國之盛衰也。昔俄羅斯為世界強國。Dumb Russia。無文學之國者。自文學家托爾斯泰(Lo Tolostoy)獻身於社會。組織鄉村教育。栽培農民。深其應時之學識。醒其救國之精神。寢假悅學之風風遍全國。文化於焉復興。是鄉村教育為其原動也。然則華僑其知之否乎。近十餘年。海外華僑益開通。其親族思想益精密。對於故鄉之文化。恒求所以開發之。吾昔居鄉。曾見某村落之某書室某學堂。是由其旅外族人之資本而建業者。一時文運蓬蓬然。亦洵樂觀。聞近年以賊兵紛擾。防吃緊之故。華僑多囑其子弟留學于大城市之學校。不知城市乃社會罪惡之尤者。漸染所關。大傷青年之陶冶性。如美國芝加哥大學(Chicago University)設在芝加哥城中。諸生平日之向學心。每為習俗所移。故通人多詬病。究不若鄉村教育之專一之清靜。易於涵養學生之性靈。此鄉村教育所以風行于近世各國也。我國昔賢詩云。「田可耕兮書可讀。半為農者半為儒。」是亦

滿地可銀行廣告



滿地可銀行總行樓式

華人匯款者注意

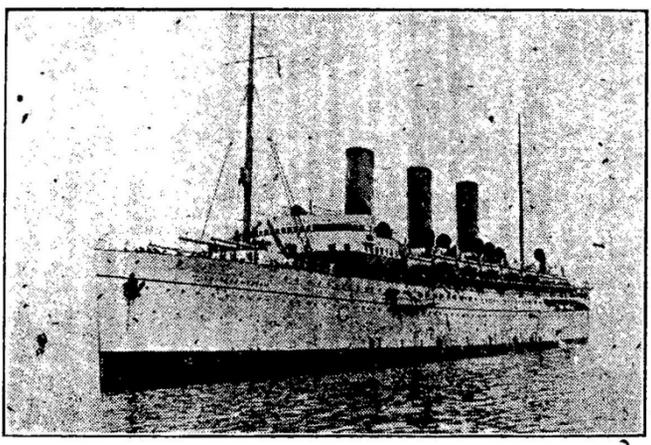
本銀行總行設在滿地可埠開張百有餘年資本共肆百零三兆九十八萬零二百三十六元另有支行四處設在雲高華埠近日大加改良專接滙香港及遠東各口岸匯單價格相宜仰華友留心光顧

雲埠分行列下

- ▲總分行在加蘭護街夾頓士咩街角
- ▲一在喜士定街夾堪麻街角
- ▲一在緬街夾葛都化街角
- ▲一在緬街夾布賴亞街角

滿地可銀行謹啟

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(歡)(迎)(華)(客)

由雲高華 啓行船期 域多利

日本皇后

滿提高

佈宣日遲期船

東亞總司理司徒施啟

地址信通施徒司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客 J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd, 839 Railway St. Phone Sey. 828 VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧 無論遠近單到即付價銀 尤為相宜 庵不萊羅公司謹啟



來請買靴

WILSONS SHOE STORE 159 Hastings St. West Near Cambie Street

委路慎靴舖專售 閩秀新款真實靴 小孩童子童女堅固靴 男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做傷口者與各勞力家有益於其工務希為賜顧是荷

組具鄉村教育之規模。如我親愛僑胞母忘故鄉。助以財力。一面謀興教育。一面謀靖賊氛。相率父老昆仲實行地方自治。則他年民國史上。將大發奇光。茲附錄上海實業社員華林氏所著之「鄉村教育論」。以作斯篇之尾聲。其文曰。

諸君不必空言以救世也。人類之幸福。在實利而圖之耳。況今日世局之現象。流離困苦。民不聊生。為官吏以賊民為務。民將以暴治其暴。則世界無寧日矣。雖然。世界經一次變革。則受一次痛苦。而人民藉以還債其幸福亦正無窮。但中國社會。人民既無生活之能力。復累顛沛之憂。則將何以自存乎。故實業教育。為當今之急務。而民生之變革。不可一日緩也。歐西平民教育。雖未完全發育。然較之東亞。有進步矣。法國鄉間。咸有獨立男女小學各一所。其教授校務。咸由一人担任。此皆由師範畢業生而充當之。公家所費無多。而成效顯著。倘中國在重要之區。創設鄉村師範學校。招中學程度男女之學生。教以普通科學之智識。并實習初級農畜牛之藝術。及鐵木機器之小工作。以半工半讀。而得體智之發育。(志炎按。予最崇拜其主張。如昔日吾國之大館。其學生應時努力於田疇。亦半工半讀主義。)致用於正當之人生。并關於公共衛生。及鄉間生活之改良。如公園陳列道路建築等。咸須研究之。俟畢業後。分配各鄉。實行教育。既以養成社會一有職業之學子。并可改良風俗。傳播文化。其關係之巨。非可言喻。况其經費無多。可暫推度及之。學生勞動之出產。正可補助校中之經費。(志炎按。予前在美國未市近(Michigan)省之村落。多見西人學校有此風。而校中歸一二人經理。不必多設職員也。如女校之習。則可注重機械與圖畫。男校則注重鐵木與農耕。而功課以簡要為尚。如國文、算學、理化、博物等也。而地理、歷史則可屬於國文中教授之。其餘則加圖畫、手工、為宜。而不求繁複。只就實用。此為平民普通之常識。而人生之變革實基之。吾平民果能自覺。則何待他人之創設。且無須賴之政府也。嗚呼。今日之中國。正淪于九淵。而平民尙夢昧昏沉也。(志炎按。這一句係道實語。此不得不期之於賢達之士。而極力提倡之。有以啓發斯民。俄國志士。有倡(田家樂)者。而貴族之子女。傳染其社會之恩潮。竟舍安樂之華居。甘與勞動為伍。於是一時德化。風靡全歐。無他。人民生計之變革。而正當之教育有以薰陶之也。嗚呼。有志之士。其諦念及之乎。要之二十世紀文化之發達。不在都市之組織。而在自由集合之鄉間。

▲我人沒收電信 東京全日電 哈爾濱路透電稱 西伯利亞富道。現將滿州至俄國一切郵差 併歸遠東政局管理。所有電信 概行沒收

▲關於中日協約所聞 上海全日電 政府通電各省 大致謂中日協約 關於兩國共同出兵事宜。只於戰務繼續時有效力。請將實情向衆明白解釋。以弭謠言云云。又聞商會聯合會各代表 刻下逗留北京。俟中日協約公佈後。方行出京。

▲中日協約之由來 東京全日電 德國勢力東漸。中國政局。依然混沌。日本對於中國。確有保護之必要。其結果乃由兩國政府 締結此次軍事協約。以防敵勢之侵入。惟中國反對政府派派。誤傳此事。以為中國主權 從此盡失。留日學生 亦憤激力爭。甚至罷學歸國者 絡繹不絕。駐京章公使 雖極力勸慰 亦無效果。今外相後藤接見留學生代表 說明該約內容 係於中日兩國 共同防衛。以免敵勢東侵 此外並無他意 切勿誤會云云。各留學生得此消息 頗為鎮靜 已解旅裝 照常出校。

▲政府左右為難 上海全日電 兩湖宣撫使曹焜電稱。事餉久已缺乏。雖經屢催撥款。而政府亦無以應。請派別人前來接理。又未允准。究竟中央意旨如何。務懇訓示。但不知政府何以示之耳。

▲防禦德國東侵之計劃 華盛頓全日電 據今日巴黎消息。協約國軍事共同行動。以防德國侵擾遠東和平。所有種種計劃均已佈置一切。此間深信協約國此舉。全係防守辦法。現歸中日兩國參與。其目的在防守滿州以及西伯利亞。

▲歐戰風雲 倫敦十九日電 德國飛機大隊。於昨夜十一小時許 侵入根得及伊塞斯海濱。旋向倫敦進發。拋擲炸彈。其勢中夜正在進行中。據公報稱。昨夜襲擊英倫東部之飛機四架 均被擊落。至於損失之數。尙未查悉。

▲英軍損失之統計 倫敦全日電 近一星期內 英軍之損失。綜合每日報告。計共三萬九千八百八十九人。列舉如左。

陣亡 員傷 失蹤

將校 四三三三 一〇二四 四七七

士卒 四三三三 二〇七〇一 一三〇三三

▲對待愛爾蘭之政策 倫敦全日電 英國政府實行鐵血政策。對待愛爾蘭之亂黨。所有新芬黨之首領。先務逮捕。異常迅速。解諸船上。以防不測。目下各處軍警。搜括亂黨。甚為嚴密。政府取此態度。誠出人意料之外。而各處秩序。安謐如常。

▲新芬黨員被捕 倫敦全日電 交換電報社都伯倫電稱。自愛爾蘭造反陰謀發覺後。逮捕新芬黨員。已有五百餘人。其中最著名者。為該黨總裁威爾遜博士。該黨之發起人。克里尼甫氏。地爾爾博士。麥架威薩伯爵夫人。議員哥斯克里甫氏等。

西氏專醫內外科 應驗丸散佈告 各花柳症

西氏治內外各症良醫也 良醫良相 再生之德 眼科良醫 大放光明

壽民如壽國 壽民澤國 壽民澤國 壽民澤國

神乎技矣 濟世良醫 大國手西氏九子鑿 善者弟前在唐 課不為業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事需財不得別故鄉走重洋冀得餘資以慰父老之望人所同情也到來未久在粵都度電暫作傭工運也不辰又防疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以藥絲縷莫愈自亦不知如何所發也久聞大國手西氏之良醫是以將症原由并即付尺帛希求他批症發約藥訂病賜來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆癒今神氣強健大勝前弟過西氏良醫理愈報答未能惟有盡弟之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其所止焉

本埠新聞

船廠特別戒嚴

哥夫蘭船廠被火後。署理市長奧雲氏。日前曾接到一匪名函。畧云現開始焚燬各物云云。下署德意志為其母國...

各銀行將更改營業時間

坎屬及本埠各銀行。擬於六月一號實行將營業時間更改。每日上午九點。十分鐘開門。至下午兩點三十分鐘關門...

一律註冊之贊同

坎政府頒發命令。凡坎屬居民無論男女為外國人或歐國人。若一屆一六歲以上六十歲以下者。均要一律註冊...

南京號輪將進水

本市西報載稱。汽船南京號。前為太平洋汽船公司之物業。原名于忌利士。因前兩年在高士海灣被火。後為中國郵船公司用銀一百萬元承購。將其修葺。約需費八十萬元...

衙案瑣聞

華人名勞昭被控發假警案。緣勞昭日前控告華人馬才及侯德兩名。謂被他人毆擊及搶銀案。前經在小衙堂訊。官廉得其情。謂馬才。侯德兩人無罪。判將案取消。是以馬才反控勞昭以發假警案。昨在巡迴裁判衙將案提審。官判勞昭有罪。惟未定監禁云。(以上人名譯音)

加屬新聞

溫地辟十七日電云。本埠市會僱用之工人。如電學職工水務及管車工等。因日前要求加增工值不遂。已於是日聯合罷工而消防夫及管電話機者亦表同情。尚有別項之工人。亦欲一律罷工。連電車各工人亦多贊同此議。仍候明日將此問題討論後。以投票法取決之。昨晚舉行兩大會。一為工人團體大會。咸主張堅持罷工。一為商人會議。乃反對罷工者。據商人之主張。謂應立即限制工人。對於戰時不能罷工要挾。否則作違例論。而消防夫與警察兩項。無論何時均不能罷工。如有罷工之舉。則為犯法。惟坎政府對於此事現尚未派有專員到來調和云

訓練蒙師之要求

美利慎血。十七日電云。本處各學校訓練蒙師。要求學務部。每月給戰時酬勞費十元。錄此項要求。於昨禮拜五晚聚會時提出。昨日下午最後之決議。限學務部於禮拜五四點鐘答覆云。至於各訓蒙師罷課與否。尚未決定。惟有多數之主張。如學務部却其所求。則聯合罷課云。

各國新聞

古巴政府宣布華工入境命令。本總統按照憲法第六十八條。更改一九一七年十月廿九日第一七零七號命令關於外工入境之第一條如下。第二條。私人或公司必須招工人來古。用為農工者。須呈稟農工商部。聲明欲招工人之數。詳明工人國籍。由何處開行。及從本國何港登陸。須承認負擔本年八月三日。第二條(一)款及第壹條所有責任。該稟呈須將担保遵照所訂定之責任款項。會同繳呈。該擔保費。可用現款。或古巴國債票繳呈。或用正式在古創設之保險公司保單為據。其應繳之數如下。北美。南美。中美。宴的也羣島。華威馬羣島(即大西洋羣島。歐洲及加拿利羣島等處之工人。及其國屬者。每名五員。中國人。日本人。及太平洋羣島之人。及由該處等開行者。每名二十五元。每名外人之未于上列指明者。其担保費。當由農工商部長規定。所有以上各款所担保費之完滿期限。如無得奉細則第十九款。則照其與外工所訂立之合同為止。一九一八年三月廿二日總統棉諾加押農工商部長牙拿芒地氏

工界消息

古巴政府宣布華工入境命令。本總統按照憲法第六十八條。更改一九一七年十月廿九日第一七零七號命令關於外工入境之第一條如下。第二條。私人或公司必須招工人來古。用為農工者。須呈稟農工商部。聲明欲招工人之數。詳明工人國籍。由何處開行。及從本國何港登陸。須承認負擔本年八月三日。第二條(一)款及第壹條所有責任。該稟呈須將担保遵照所訂定之責任款項。會同繳呈。該擔保費。可用現款。或古巴國債票繳呈。或用正式在古創設之保險公司保單為據。其應繳之數如下。北美。南美。中美。宴的也羣島。華威馬羣島(即大西洋羣島。歐洲及加拿利羣島等處之工人。及其國屬者。每名五員。中國人。日本人。及太平洋羣島之人。及由該處等開行者。每名二十五元。每名外人之未于上列指明者。其担保費。當由農工商部長規定。所有以上各款所担保費之完滿期限。如無得奉細則第十九款。則照其與外工所訂立之合同為止。一九一八年三月廿二日總統棉諾加押農工商部長牙拿芒地氏

山罷致公堂各昆仲助香油芳名列左

- 馬緒成一元 黃錫照五毛 馬寶修五毛 廖 太一元 黃啓賢二元 黃源照二元 黃 沛一元 馬卓峯一元 李其英一元 鄭持安一元 鄭松長一元 鄭松許一元 廖永鈺一元 陳鴻晃一元 馬光暢一元 長沙廠二元 劉孔正元半 宋華瑞一元 周家寅一元

是日滙水每百七十六元七毫

山巴崙致公堂啓

恭頌林弼臣先生外科妙手

啓者弟之肩背痛如刀刺幸苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作已在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服藥劑藥水總不見效隨即出埠親到 林弼臣先生就醫據謂此症乃是寒痰閉阻筋脈血道所致(俗云邪風症)先生即以此良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然矣因感 先生之德愧無以報特綴數言于報章俾患外病者知所求醫焉 旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌 十十

請看 遷舖廣告

啓者本號潤記前髮所現遷往打街八十四號即舊花旗火車亭是也現照常理髮業地方光潔同胞賜顧光臨為盼此佈 潤記剪髮所主人啓 丑上丑

尋人告白

朱雲兒歸邑人也年方半餘歲頭髮頂白向在 Abbsford B.C. 板僑傭工歷安無異不慮於本年西歷三月十四晚不知因何事故一去如黃鶴迄今杳無踪跡如有梓里親朋知其下落抑或其原人目親此告白仰祈照下列西字通知以免梓里懸念可也 丑上丑 鄭玉山啓 (地址在公和(帶電話) Yen Wo Society 113 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.)

眼科聖手

如者弟之右眼緣因微細幼物侵入後染成眼疾經三年之久點膜蓋之時有浮腫眼水淋漓實屬苦不堪及後又傳染左眼紅筋盡腫屢請中西士調治者束手意以為雙目失明難親天日幸得友人介紹求 吳鏡明先生(理先為之止痛)後除點膜紅筋已雙目仍舊能復視光天化日乃先生之聖手也無以為報謹具便句於報章俾患斯疾者知所求(焉耳 (代書) 一申 關邑關騰國恭頌

恭頌梁毓積先生

弟染芒菓鵝頭疔白濁症久則餘毒上升咽喉破爛偏身疔毒當此之時寢食難安命危旦夕矣幸請梁先生調理兩星期內各疾全消豈非其聖手藥妙哉茲弟不忍緘默同患者知所問津焉用特表彰以告遐邇 青邑弟黃奕阜啓

着手成春

梁毓積先生懸壺濟世外科既妙而內症尤精辨五聲五色之氣以一陰一陽為準繩余染吐血症胸膈脹苦煩熱異常幸請先生診視據先生云此怒氣傷肝症也果服藥數天惡疾全愈余沾此盛德特登報鳴謝 一申 關邑關騰國恭頌

有剪髮所用掃毛機器 出賣

啓者茲有掃毛機器一具招人承買如華友合意者請到下列住址一問便知詳細 (片打街西端四百肆十四號 西人薛剪髮所啓

域埠致公總堂閱書報社喬遷定期開幕

敬啓者本閱書報社籌備於陽曆六月二號(即夏曆四月廿五日)舉行喬遷開幕禮請 各埠同志預期蒞臨雅叙并指示一切幸勿吝玉為盼 民國七年五月十三號 域多利致公總堂閱書報社預啓

收盤催賬廣告

啓者本店在巴崙埠開張多年歷蒙各昆仲親朋光顧殊深感佩今因戰務牽動現將生意收盤故特登報佈告如各昆仲有欠到小店賬項者務望各親友親此告白念舊交之誼將欠項早日惠來俾得以清還東家免至牽連日久深為感激之至 民國七年五月 一申 丑

二埠華捐美以美總會傳道芳名錄

- 陳耀禮廿九元 楊合七元 蔣買六元 劉倫四元 陳天祿 何照容 莫廷蔭 鄭重精 英泰號以上每五元 陳慶賢 丘海籌 陳美梨 譚朝棟 廣安和 李沃秀 以上每捐一元 湯龍恩 林金棠 陳力姑 李 享 黃 信 劉添義 胡昭堯 李開庭 葉 來 怡 祥 李 信 鄭華樂 譚 玩 李榮元 劉富昭 黃牛連 張萬連 陳 堯 張 華 鍾 隆 劉全貴 郭全貴 怡記 馬協勝 泰安棧 徐 成 邱 省 郭 源 以上每捐一元 湯官柳 林 居 蕭 振 雄 劉 添 安 李雲壇 劉昆祿 湯官柳 林 居 蕭 振 雄 劉 添 安 黃 杰 南 關 和 權 楊 滿 生 安 曾 灼 軒 義利和 李勝良 和 昌 楊 滿 生 安 曾 灼 軒 張蔭榮 李說霖 余培中 楊海波 丘榮達 黃蘭葵 共捐得金銀壹百五十六元七毛五仙 譚煥貳毛五 民國七年五月十五日 美以美教會陳耀禮謹啓

多數華人父母在小號購其子之衣服均稱悅意小號物

質精美按價最廉華人惠顧 加意歡迎以求適當



CLAYMAN'S LIMITED 153 HASTINGS ST. W.

欲學普通英文者注意

鄙人運來在本埠共和黨所夜間教授英文每月學費二元如有志願習者請來開學可也 劉棟華啓

介紹良師

劉棟華君乃留學生也富于英文學識且有忍耐性早年曾留學于美國自復回坎後至今尚在坎(即)大學肄業今其于夜間以英文教授僑界之青年特為之登於報章用以介紹有志學英文者得所依歸焉 顏志炎披露

名(利)客(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895 VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百二十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火牌爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎

司事人江贊祐啟

民國七年 四月 十五號 維城龍岡公所啟

維城龍岡公所啟事 公啟者本公所創建歷有多年向例凡我四姓兄弟僑居坎屬者每名除加捐外仍要領捐基本金三元係維持創立樓宇及堂務一切經費起見該例既立各埠僑胞均應遵照辦理而向未繳者亦不少適值前數年工情冷淡經濟艱難各處昆仲來函委照依向例領收經月之十五號開全體會議將此案通過前之未繳交基金由四月十五號起至十月十五號止此六個月內懇請依例一律繳交照下列住址寄來均可發回堂底票如逾期不交倘有意外事本公所概不理幸旋里之日仍加倍收之茲特登報聲明知照謹此布達 并候 族社

利多域同利

Lee Hong Chong Co Phone 3253 P. O. Box 517 533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷 本舖講線三貳五三(信箱五壹七) 民國五年十一月 日 利同昌司理馬道政 馬呈瑞披

軒(新)圖

承印中西大小文件 HO SUN HING 205 Pender Street East VANCOUVER, B. C.

本軒精製中西字畫 巴圖章及印色墨水 登巴字粒 如蒙同胞 光顧請認 格外從廉

廣濟堂廣告 本堂創在雲高華埠廣東四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘自良工精心製煉熱氣本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定於速付

跌打遺毒 癩癧瘡毒 紅白痢症 湯火損傷 刀傷炮傷 癰疽疔毒 花柳痔漏 外科雜症 敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無不稱頌自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊頌之可據各埠登報章恭頌者不勝枚舉計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

恭頌外科聖手 啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理都係技窮罔效果得獲德告空如此窮病相連悲感悠悠日夜難眠無從從是取閱報端聊為消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重獲靈丹見報後喜極而泣即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係陰毒外氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟體質相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此瘡竟然失憶不有先生之妙手安能拯吾于死地生感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝悃俾同病者上有所問津焉 (俱代) 台山雷學禮頌

林河臣有製應驗于九世後發售各埠 啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理都係技窮罔效果得獲德告空如此窮病相連悲感悠悠日夜難眠無從從是取閱報端聊為消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重獲靈丹見報後喜極而泣即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係陰毒外氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟體質相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此瘡竟然失憶不有先生之妙手安能拯吾于死地生感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝悃俾同病者上有所問津焉 (俱代) 台山雷學禮頌

葉成記 SING KEI 891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B. C. 雜貨大廣告 本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罐醬膏 國鞋鞋各樣齊備現在新由中國運到特 種適合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價 錢格外相宜 葉成記謹啓

致公堂新任職員一覽表 正副總理 鄭厚致 陳耀 正副議長 盧奕暢 鄭家諫 正副西書記 陳孫超 劉其誠 正副監 鄭尚銑 黃良 正副司理 鄭瑞雲 周揚 鄭鉅光 鄭強 黃奕臣 伍慶 正副評議部長 陳伸 劉大勤 陳雲美 鄭家敦 陳源嘉 何有七 鄭炎聲 鄭家炎 鄭銑光 唐有寬 鄒阿炎 陳興典 楊沾 鄭如棟 曾吉晉 伍阿樂 幹事部長 廖宏仔 廖宏鵬 周自杏 黃子維 黃阿享 鄭妹仔 盧九妹 黃信瓊 陳阿利 鄭瑞芳 鄭松喜 鄭琳寬 張貴禮 黎華生 鄭修基 鄭如興 核數員 鄭瑞聲 盧煥世 鄭瑞聲 鄭尚式 庶務科長 李松掌 廖成 鄭瑞堯 鄭壽祺 周奕雁 兼冬樂 黃金水 謝維煥 司庫員 鄭振旺 廖宏燕 占尼利市致公堂啓

KO WING KAN GINSENG AGENT 25 PENDER ST. W. VANCOUVER, B. C. 萬壽堂 正片參每斤一元

有病不妨問老曹 啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之累能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症為感風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨絡絡遊走過身骨節而痛風為邪邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付藥料先止頭暈眼花除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熱讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃願告患病者向此津而問焉 廣州問津門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

恭頌曹統新先生醫精內外 啓者弟晚間咳嗽逆下有聲向以為開至今右胸膈大痛微上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣沉按乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以為拜頌 廣大埠長街七百零五二層十六號 曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

幾乎一足 曹統新醫士鑒啓者弟乘車不慎折傷膝立用本埠西醫包埋三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋼絲婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之恩焉 寓毛參士度埠二街門牌九百一十號白人露露上言

曹統新 脈方外內 本醫生擅治奇難雜症并增救急獨步良方其治各症或遠年頑癩癩無效等症不可勝數其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將病源自述至今逐一列明內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠長街門牌七百二十六號曹生樓二層欲求門看症祈速知本街同和話筒六十八號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Ca

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂約付上俾患者早日得全愈焉

- 補腦壯神丸 每樽五元
- 壯陽長丸 每樽五元
- 腎虧補血丸 每樽五元
- 風濕骨痛丸 每樽五元
- 內傷吐血丸 每樽五元
- 拔毒生肌膏 每盒貳元
- 脚氣腫痛丸 每樽五元
- 花柳餘毒丸 每樽五元
- 花柳疔毒丸 每樽五元
- 立止肚痛丸 每樽二元
- 立止心口痛丸 每樽二元
- 立止勾虫丸 每樽二元
- 哮喘氣丸 每樽二元
- 開胃化滯丸 每樽二元
- 止血虛瀉丸 每樽二元
- 眼科萬應丸 每樽二元
- 婦科調經丸 每樽二元
- 立止發冷丸 每樽二元
- 撞紅消毒丸 每樽二元
- 丸散大多不能盡錄倘各埠里惠顧請近地之信局或銀行買尺照西字付來無誤 付郵費買者自辦
- 補腎壯陽丸 每樽五元
- 參茸壯血丸 每樽五元
- 夜夢遺精丸 每樽五元
- 化痰止咳丸 每樽二元
- 皮膚止癢膏 每盒貳元
- 拔毒痔漏膏 每盒二元
- 花柳白濁丸 每樽二元
- 花柳骨痛丸 每樽二元
- 立止頭痛丸 每樽二元
- 立止暈浪丸 每樽二元
- 小腸氣痛丸 每樽二元
- 斷根臭狐丸 每樽二元
- 跌打刀傷散 每盒五元
- 萬應膏藥 每張五毛
- 參茸戒煙丸 每樽二元
- 立止鼻血丸 每樽二元

名醫妙藥 立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛瀉腸事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一樽服之今已病癒全愈弟感其再生之恩無以為報謹將數言登報俾有病者知所問津焉

醫花柳症 天下無雙

啓者予前染花柳之症週身疥癩週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花柳丸餘毒丸等藥服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感其生厚恩謹將數言介紹俾有病者知所問津焉

通信住址

WING FAT
543 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

偉氏旅館

HOTEL WEST
444 Carrall St. Phone Sey. 9401
VANCOUVER, B. C.

即漢面對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃極相宜各房雅潔通令衛生配置冷熱水喉煖氣噴德律風玻璃窗洗身房等極爲便利且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧母任感激 旅館誠誠九四〇一號 偉氏旅館主人啓

利照恒恒

HUNG LEE & CO.
Po. Box 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

啓者本店開張於雲高華數年於茲矣專辦唐山油糖茶米京菓海味什貨俱全并鮮牛肚猪肚牛什等項如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰留心爲盼如有函件照上西字門牌賜來無誤 喊線詩磨四〇五三 司理人鄭華照謹啓

接續代滙佈告

啓者本號代滙各埠梓友銀兩經有多年均稱便利是年因本鄉欲組織另舖接滙以冀取回權利本號股東亦是本鄉內人見鄉中有此舉發生則自願將本號舖底傢私全盤讓出歸中承辦俾得滙歸公以專一母奈始則磋商有緒後因議論中梗其事遂至母成現經本鄉紳耆議決此後滙取之件任由各梓友自行其便不拘限制不得勒罰等語本號現仍接滙代滙如各梓友有意惠顧者則按照本號名號付回自然代理妥當毋誤專此佈聞

粵城 鉅昌隆股東啓

Ku Choung Lung Co., No. 12 Fook Duck Lee St.
Canton, China.

華人麥穀麥草舖廣告

啓者本公司專向東方各省自行辦到上品九穀麵粉各種馬糧豬糠中西瓜菜種樹布疋路魚頭泥怕思城石灰各種田料發售價格相宜如由電話取貨當速用自由車送到無論遠近貴客光顧不拘多少一律歡迎舖在細街門牌二六四二一電話味芒四八二外埠貴客惠顧請照下列西如字通函自當命檢齊付上

雲高華埠漢寧公司湯鴻英

T. W. Honing & Co. Phone Fair. 482
2642 Main Street VANCOUVER, B. C.

▲華友注意 接裝水喉
本號專接修水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到動看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百二十九號 (喊線失磨七七〇) 西人布期啓
Furning & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings East

杏花酒樓

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

度年重復開張 潔淨繁華大小房 日盤茶幾映燈光 杯盤烹飪皆兼味 廚夫招呼極自莊 侍女衛生須自重 飲食衛生請來嘗 同胞貴客請來嘗
▲廚房喊線4408 ▲廚房喊線3431
司理人 林舉叢啓

雲埠番邑鴉湖鄉幸福會佈告

啓者本會之設固我海外同鄉事爲一鄉之公益起見故自倡辦以來不論何國何埠梓里莫不贊同協辦俾得內地成立而滙兌局贈書報社次第舉行誠爲吾鄉莫大之幸福但思本會所辦各種之慈善公益事業俱賴滙取所得之滙水以爲維持此我梓里發起本會之熱心與本會創始之宗旨久矣彰明大白惟近有不肯者流意圖破壞以冀遂個人之私利遂謠言惑衆謂滙取可以自由然本會固爲通鄉公益計凡係我鄉人滙取須要一律滙歸本滙兌局以顧全大局方不致虎頭蛇尾貽笑他人茲特再爲佈告凡我同鄉須依本會章程而行否則本會定必照第十三條章程執行也祈爲知之至於本會基本金一欸各埠俱已繳到其中或有未繳者仰即繳交爲盼特此佈聞

茲將是年選定駐雲埠本會辦事人員列左

- 正董曹桂芳 甘金宏
- 中文書記沈培生 葉甘雨 西文書記曹松芬 曹麗培
- 協理 曹錦聯 沈和顯 沈樹凌 曹鉅沾 曹海清
- 曹錦禮 沈義德 曹潤清 沈潤連 曹河珍 曹庚順
- 曹社聯 沈潤松 葉銑泉 曹錦全 葉保泰
- 各埠代理人員照常供職庶不另錄至本會創辦人員因他事務太多不能兼顧恐於本會公務有碍因此特行另選自後亦依內地章程一年一任俾各舒熱力共觀厥成庶爲完備
- 民國七年一月廿七日 雲埠鴉湖鄉幸福會同人啓
- (總處上海廣東路四四四號)
- Hing Fook Exchange
- 57 Shong Chin Tong St. Canton, China
- (雲高華埠華會通信處)
- Hing Fook Society P.O. Box 785
- 541 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

五洲藥房發售狗仔嘜留聲機器



(卜圖)此乃役控公司新式留聲機器响角暗藏于機器箱內上有覆蓋使音聲從百葉窗透出此百葉窗乃以桐木巧製故音韻清亮振人耳鼓旋轉盤徑面闊十二寸盤底裝置一彈弓制機當每碟唱完時則旋盤自然停止不轉無需時刻察視也

箱身分花梨及明油兩色任人選擇價銀每具七十九元正寄費買者自理 唱碟另買
上圖乃第六號新式機器其响角亦隱藏于機器箱內使音聲響亮而無礙百葉窗透清音可聽旋轉盤徑面闊十二寸上無覆蓋易得便價銀每具四十一元五角寄費買者自理唱碟另買
第四號機器亦與第六號器同其响角亦隱藏於機器箱內惟無百葉窗旋轉盤徑面闊拾寸價銀每具二十七元五角寄費買者自理唱碟另買 各款唱針俱全

新辦到狗仔嘜雙面中國唱碟

- ▲招牌拜月全出三件 花旦戲卓武生外江來 一簧邦子
- ▲周瑞歸大全出三件 花旦戲卓武生外江來 二簧二流
- ▲私探晴文全出三件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲重台分別全出三件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲黃夜歸寧全出三件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲魯志深出家全出三件 公脚保 反指二簧
- ▲金葉菊全出六件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲琵琶抱恨全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲梁武帝出家全出四件 武生公脚 邦子
- ▲醉斬鄭恩全出四件 武生公脚 邦子
- ▲夜送寒衣全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲長亭送別全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲榮府相會全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲太子下漁舟全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲黛玉葬花全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲雪中雪全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲鴉月取棋全出四件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲重見李夫人全出四件 武生公脚 邦子
- ▲深修受戒全出四件 公脚 邦子
- ▲慶國忠乞食全出四件 公脚 邦子
- ▲鳳嬌打獵全出三件 花旦戲美人昌小生 邦子
- ▲以上俱是十寸雙面唱碟每塊價銀九毛另有各種趣味唱碟每塊價銀一元五角寄費買者自理 另有各種趣味小調唱碟每套一元五角寄費買者自理 另有各種趣味小調唱碟每套一元五角寄費買者自理 另有各種趣味小調唱碟每套一元五角寄費買者自理

代理房藥大洲五華哥云大拿加

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

諧文

中國禍水源流考

(佚)

中國禍水之來。自有慾壑始。是壑也。專橫氏開之。意荒氏繼之。奢泰氏又繼之。而足壑遂成。又其將成也。東陷銅山。而盡銀海。其內容之大。合中國之產。不足以實之。於是好事者為尋壑止渴之計。遠越重洋。導禍水而內入焉。禍水發源於毒辣。坑人泉。經不平山脈而入內地。其初中國時。僅東南一城。源源而來。惟支流其眾。其支流之大者為黑水。有異香。所到之處。人爭飲之。未有知其害者。久之財產屋宇。漸為漂沒。而飲者亦病甚。有至於死者。其他支流。亦淹沒財產無數。然此皆禍水之小者。近數年來。慾壑所受之水。愈流愈急。而足壑亦愈因衝刷而愈深。

大漢公報雜錄

中華民國七年

之言不足信。即信矣。予生既為張氏之人。死即為張氏之鬼耳。安能改節以事他人也。(未完)

新聞屑

北軍離湘之強暴一則

▲以武力求歡

▲強姦新娘子

長沙樊西巷王寶善堂之王素芳。年二十九。風姿豔麗。娉婷可人。往來遊客之與妍識者雖多。而對於十豆鄉之感情。更為濃洽。結不解緣。共誓終身。前數月間。已準備玉燭。共賦桃花。嗣以十豆鄉之兄孔方未至。主婚無人。於是與高彩烈。歡心遂意之盛事。反成泡影。花。垂頭喪氣之悲觀矣。日前北兵之打砲隊。向樊西巷一帶。往來如織。適王家素芳未及潛避。為該隊所見。幸該妓哀求不已。乃脫虎口。而

愈廣。計其面積。幾占中國全國之半。當事者憂之。屢築債台。以為防禦之策。迄今債臺之高。幾與雲齊。而禍水之來如故。近日之風聞。則當事者以債台雖高。而面積甚短狹。擬延而長之。擴而充之。與秦時所築長城等。噫。債台之建築也易。債台之取消也實難。使不速為罷工。日增月累。他日者。禍水奔騰。債台決裂。中國其為沼乎。

割記

小說一枝梅

(伯蘇)

一。梅。大俠也。幼得奇技。遊江湖間。每夜入富室。囊括其賞以去。臨去輒畫梅花一枝。故名平時居無定所。聞有贖官污吏。則往玩弄之。吳宵大水。漂蕩無數。請於官。官不肯賑。某董事倡義捐。而應者寥寥。董事夜寐。置捐冊於案。明日視之。則不肯賑之某大令。翁心動。商諸。日。微獨道路

新聞第八卷

詩

界

旅夜書懷 志炎

高樓風急寒窗雨。一盞燈明幾卷書。夜靜性靈貪久坐。時危活計賦閒居。自修詎可論成敗。人事應教妄毀譽。冠蓋京華塵海隔。不知消息近何如。

風

猛

風呀。你變得咄咄。實在有意驚人。况且我如今。正苦到萬分。萬里音書。無處可問。寒衾重疊。總係啼痕。做也你總唔。方便吓我一陣。未必我動生。共你結下惡因。呢個做天。又唔共我着緊。即使我大聲嚟叫。亦詐作唔聞。如今日暮天寒。無也倚凭。唉。休再混。唔知幾時何日。正俾番够我哋七魄三魂。



喉科各種雜症遠年爛肉 姚樹南治癒百病天下無雙 自製靈丹妙藥丸散膏丹

花柳專科 除毒 搜毒 惡毒 毒

一見良醫百病消除 萬家生佛救世靈丹 幸賴回生之恭頌 廿餘年花柳症一掃而清 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫 恭頌良醫

YEW SHEE NAM 942 Grant Ave. San Francisco Cal.

錦中西 (新衣) GUM JUNG CO
83 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

自造家用新衣兼辦蘇杭
什貨上好香驗今新張伊
始價格相宜仰僑胞留心
光顧
舖在雲高華埠片打街東門牌八十二號
即舊花旗車亭處是也
司事人 張漢啓
何詒紹

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要) 每部價銀貳元貳角郵費在內
此帖式係將昔日金山華記帖式之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制酬謝呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購
▲政界不可不備 ▲學界不可不備
▲工商各界不可不備 ▲居家行旅均不可不備
分售處大光書林 金山大埠中街編譯同人謹啓
CHUNG MEE CO. 54-836 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房
本藥房專製各種中西藥材，選料精良，炮製得法，功效神速。凡有疑難雜症，請來本藥房診治，定能藥到病除。地址：金山大埠中街。

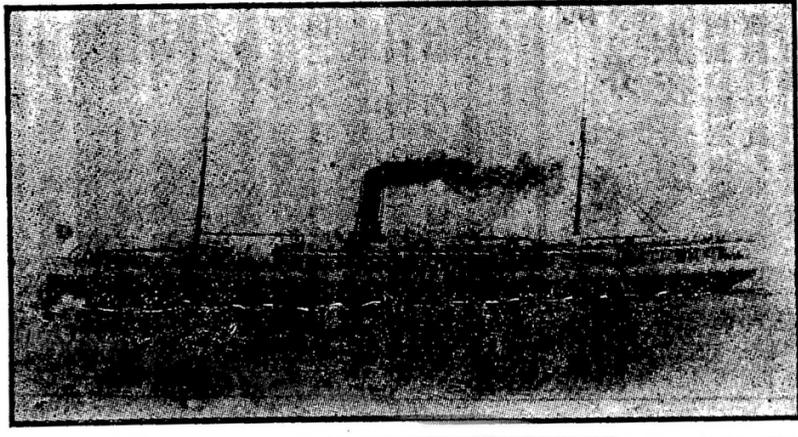
保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂專營各種名貴藥材，參茸燕桂，貨真價實。歡迎各界人士光臨選購。地址：金山大埠中街。

有常
正脾胆
海狗鞭 脾巴膏
臭鼠胆 正花旗參
打跌陳茵 酒環日金

美國太平洋快捷新輪船公司
Pacific Steamship Co. Victoria and VANCOUVER, B. C.

(請) (搭) (堅) (固) (輪) (船) (回) (國)

自歐戰開端以來航行
遠東輪船日少交通殊形不
便於是本公司先調堅固快
捷大輪船數艘接載客商貨
物俱由舍路域多利開行前
往遠東如橫濱上海香港轉
達星加坡等埠船上佈置美
備光潔通氣極合衛生茶水
福食異常豐足招待週到且
航行穩固 風浪不驚船費相
宜仰僑梓諸君留心光顧是
荷并將船期列下



山汝打船新歷元月廿九日
舊歷元月廿九日
每逢船期由城埠舍路開行準行廿三日到
港下期船期再報
▲頭等位銀一百二十五元
▲大輪位銀五元
美國總代理 源隆號馬登
加拿大總代理 利同昌馬達
總代理 乾豐號馬大諄
華人代理 永祥源馬樞俊 馬廉政
美國總公司謹啓

參茸補血丸
此丸乃由名貴藥材製成，專治貧血、氣弱、神疲、失眠等症。功效顯著，為補血之聖藥。每盒定價二元。

花柳新蛇補血解毒藥汁
此藥汁專治花柳、梅毒、淋病等症。能清熱解毒，消腫止痛。每瓶定價一元。

內壽解毒丸
此丸專治各種內傷、腹痛、泄瀉等症。藥力宏大，見效神速。每盒定價一元。

夜夢遺精丸
此丸專治遺精、早洩、腰酸背痛等症。能補腎壯陽，固精止遺。每盒定價一元。

衛生補血汁
此汁專治貧血、面色蒼白、頭暈目眩等症。能生血補血，強身健體。每瓶定價一元。

活血消毒丸
此丸專治瘡癤、疔毒、皮膚瘙癢等症。能活血消腫，化腐生肌。每盒定價一元。

仁安大藥房
本藥房專營各種中西藥材，批發零售，一律歡迎。地址：金山大埠中街。

恭頌容月池先生良醫
啓者弟昨搭俄國皇后船返俄偶在船中染病數天異常辛苦
皆由感受寒邪侵入肺經以致乍寒乍熱潮火咳嗽痰滯氣壅
牽引週身作痛難安床褥迫至到埠即請西醫十劑治服下藥
水不獨無功反增劇痛愛請 容月池先生到來診視先後共
服藥數劑而病悉除神氣清爽矣弟即日入埠因感 先生
之德無以為報特撰數言於報章以告有疾者知所求醫焉
民國七年 四月廿三日 曹昌第李安揚敬頌

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌
本醫生精研中西醫理，自製各種膏丹丸散，功效神速。凡有疑難雜症，請來診治。地址：金山大埠中街。

始創花柳扶元搜毒散
此散專治花柳、梅毒、淋病等症。能搜毒扶元，清熱解毒。每盒定價一元。

天下一名萬應膏
此膏專治各種瘡癤、疔毒、皮膚瘙癢等症。藥力宏大，見效神速。每張定價一元。

補身壯陽丸
此丸專治腰酸背痛、陽痿早洩等症。能補腎壯陽，強身健體。每盒定價一元。

花柳搜毒丸
此丸專治花柳、梅毒、淋病等症。能搜毒清血，消腫止痛。每盒定價一元。

眼科名醫
專治各種眼疾，如紅腫、流淚、翳障等。藥到病除，見效神速。地址：金山大埠中街。

Dr. LAU YIT CHO
502, GRANT AVE. San Francisco cal.
館萬舊金山大埠板街五〇一號